Vincent

German Brand since 1995

Bedienungsanleitung deutsch

Instructions for use english

Manuel d'utilisation français

SV-228

Hybrid-Stereovollverstärker
Integrated Hybrid Stereo Amplifier
Amplificateur hybride intégré stéréo

Sehr geehrter Kunde,
wir danken Ihnen für das Vertrauen, welches Sie uns durch die Entscheidung für dieses hochwertige Audio-Produkt, das Ihrem hohen Anspruch an Klang- und Verarbeitungsqualität gerecht wird, entgegenbringen. Auch wenn Sie verständlicherweise sofort beginnen wollen, das Gerät zu verwenden, lesen Sie bitte vor dem Aufstellen und Anschließen dieses Handbuch sorgfältig durch. Es wird Ihnen bei der Bedienung und der optimalen Nutzung des Gerätes in Ihrem System helfen, selbst wenn dieses durch Ihren Fachhändler installiert wurde.
Bitte beachten Sie vor allem die Sicherheitshinweise, auch wenn einige davon offensichtlich erscheinen mögen. Um Ihnen verwendete Fachbegriffe zu erläutern, ist ein kleines Lexikon im Anhang enthalten. Bei eventuellen Fragen steht Ihnen Ihr Fachhändler gern zur Verfügung, er ist auch Ihr Ansprechpartner im Fall der Garantie-Inanspruchnahme oder für Reparaturen nach dem Gewährleistungszeitraum. Er ist in jedem Fall interessiert daran, dass Sie ihm Ihre Erfahrungen mit Vincent-Produkten mitteilen.
Viel Freude mit unserem / Ihrem Produkt wünscht Ihnen

Ihr Vincent-Team

Dear Customer,
we thank you for the confidence you prove in purchasing our product. It will match your high demands towards sound and manufacturing quality. Though it is understandable that you want to plug and play this product instantaneously, we encourage you to read this manual carefully before installation.
It will help you in handling and operating this machine in your system and obtaining the best possible performance, even if it was installed by your dealer.
Please follow the security precautions, though some of those things may seem obvious.
In the appendix to this manual you will find a glossary explaining some established technical terms.
If there are open questions your audio specialist dealer will help you. He also represents your contact person in case of needed warranty service or repairs after the warranty period and is interested to hear from your experiences with Vincent products.
We wish you plenty of joy with your / our product,

your Vincent-Team

Cher client,
nous vous remercions de la confiance que vous nous témoignez en achetant ce produit de haute qualité. Il répondra à vos attentes élevées en termes de qualité sonore et de fabrication.
Même si l'on peut comprendre que vous ayez envie d'utiliser immédiatement cet appareil, nous vous prions
de lire soigneusement ce manuel avant son installation et son branchement. Il vous aidera à manier et utiliser l'appareil de manière optimale dans votre système, même si celui-ci a été installé par votre revendeur.
Veuillez respecter les consignes de sécurité, même si certaines peuvent vous paraître évidentes.
Vous trouverez à la fin de ce manuel un petit glossaire qui vous explique les termes techniques utilisés.
Votre revendeur est à votre disposition pour répondre à vos questions. Il est aussi votre interlocuteur en cas de recours à la garantie ou pour les réparations après la période de garantie. Dans tous les cas, vos expériences avec les produits Vincent l'intéressent, n'hésitez pas à lui en faire part. Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec notre / votre produit.

Votre équipe Vincent

INHALTSVERZEICHNIS/CONTENTS/SOMMAIRE

Sicherheitshinweise	**4**
Weitere Hinweise	**5**
Lieferumfang	**6**
Beschreibung des Gerätes	**6**
Fernbedienung	**10**
Installation	**12**
Bedienung des Gerätes	**21**
Weitere Tipps	**23**
Fehlersuche	**24**
Technische Daten	**26**
Lexikon/Wissenswertes	**27**

deutsch

Safety guidelines	**28**
Other instructions	**29**
Included in delivery	**30**
Description of the appliance	**30**
Remote control	**34**
Installation	**36**
Operating the appliance	**45**
Tips	**47**
Search for errors	**48**
Technical Specifications	**50**
Glossary	**51**

english

Consignes de sécurité	**52**
Autres consignes	**53**
Contenu de la livraison	**54**
Description de l'appareil	**54**
Télécommande	**58**
Installation	**60**
Utilisation de l'appareil	**69**
Conseils	**71**
Résolution de problèmes	**72**
Caractéristiques techniques	**74**
Glossaire	**75**

français

SICHERHEITSHINWEISE

Dieses Gerät wurde unter strengen Qualitätskontrollen gefertigt. Es entspricht allen festgelegten internationalen Sicherheitsstandards. Trotzdem sollten folgende Hinweise vollständig gelesen und beachtet werden, um eine Gefährdung zu vermeiden:

Das Gerät nicht öffnen! Gefahr des elektrischen Schocks!
Es befinden sich keine vom Benutzer zu wartenden Teile im Gerät

Wartung/Veränderungen

Alle Betriebsmittel, die an die Netzspannung des Haushalts angeschlossen sind, können dem Benutzer bei unsachgemäßer Behandlung gefährlich werden. Überlassen Sie die Wartung qualifiziertem Fachpersonal. Das Produkt ist nur für den Anschluss an 230Volt/50Hz Wechselspannung, für Schutzkontaktsteckdosen und die Verwendung in geschlossenen Räumen zugelassen. Durch Veränderungen im Gerät oder an der Seriennummer erlischt der Garantieanspruch. Lassen Sie die Gerätesicherung nach einem Fehlerfall nur von Fachpersonal durch ein Exemplar gleichen Typs ersetzen.

Netzkabel/Anschluss

Ziehen Sie stets den Netzstecker und nie am Netzkabel, wenn Sie die Verbindung zum Stromnetz trennen wollen. Stellen Sie sicher, dass beim Aufstellen des Gerätes das Netzkabel nicht gequetscht, extrem gebogen oder durch scharfe Kanten beschädigt wird. Fassen Sie das Netzkabel nicht mit nassen oder feuchten Händen an. Verwenden Sie das im Lieferumfang enthaltene oder andere Netzkabel von Vincent.

Ausschalten

Schalten Sie das Gerät jedes Mal aus, bevor Sie andere Komponenten bzw. Lautsprecher anschließen oder entfernen, es vom Stromnetz trennen bzw. daran anschließen, es längere Zeit nicht benutzen oder dessen Oberfläche reinigen wollen. Warten Sie danach bei Vollverstärkern, Endstufen und Receivern ca. eine Minute, bevor Sie Kabelverbindungen trennen bzw. herstellen.

Feuchtigkeit/Hitze/Vibrationen

Der Kontakt elektrisch betriebener Geräte mit Flüssigkeiten, Feuchtigkeit, Regen oder Wasserdampf ist für diese Geräte und deren Benutzer gefährlich und unbedingt zu vermeiden. AchtenSie darauf, dass weder Flüssigkeiten noch Objekte in das Gerät gelangen (Lüftungsschlitze etc.). Es muss sofort vom Stromnetz getrennt und vom Fachmann untersucht werden, falls dies geschehen ist. Setzen Sie das Gerät nie hohen Temperaturen (Sonneneinstrahlung) oder starken Vibrationen aus.

Wärmeentwicklung

Alle Verstärker erzeugen konstruktionsbedingt Wärme. Achten Sie darauf, dass um das Gerät ein Abstand von 5 cm frei bleibt und die Umge bungsluft zirkulieren kann (keine Aufstellung in ge schlossenen Schränken). Lüftungsöffnungen dürfen nicht verdeckt werden.

Lautstärke

Die maximal erträgliche Lautstärke wird stets weit unterhalb der maximal möglichen Einstellung am Verstärker erreicht. Gehen Sie deshalb vorsichtig mit der Lautstärkeeinstellung um, damit Hörschäden vermieden werden. Damit Sie sich nicht unbeabsichtigt hoher Lautstärke aussetzen, stellen Sie vor dem Wechsel des Eingangskanals stets einen niedrigen Wert ein.

Reinigen

Ziehen Sie vor dem Reinigen der Außenflächen des Produkts den Netzstecker. Verwenden Sie möglichst ein weiches, flusenfreies, angefeuchtetes Tuch. Verzichten Sie auf Scheuermittel, Lösungsmittel, Verdünner, entzündliche Chemikalien, Polituren und andere Reinigungsprodukte, die Spuren hinterlassen.

Batterien

Beachten Sie die Hinweise zur Verwendung von Batterien im Kapitel „Fernbedienung“.

WEITERE HINWEISE

Aufstellen des Gerätes

Die Art der Aufstellung der Anlage hat klangliche Auswirkungen. Stellen Sie diese deshalb nur auf eine dafür geeignete, stabile Unterlage. Um das Klangpotential Ihres Systems optimal auszunutzen, empfehlen wir, die Geräte auf Vincent Racks zu platzieren und nicht aufeinander zu stellen.

Elektronik Altgeräte

Dieses Gerät unterliegt den in der europäischen Richtlinie 2012/19/EU festgelegten Bestimmungen, deren gesetzliche Umsetzung in Deutschland durch das Elektro- und Elektronikgeräte-Gesetz (ElektroG) geregelt ist. Dies ist durch das Symbol eines durchgestrichenen Abfalleimers auf dem Gerät gekennzeichnet.

Für Sie als Endverbraucher bedeutet das:

Alle nicht mehr verwendeten Elektro- und Elektronik-Altgeräte müssen getrennt vom Hausmüll über dafür staatlich vorgesehene Stellen entsorgt werden. Damit vermeiden Sie Umweltschäden und helfen mit, die Hersteller zur Produktion von langlebigen oder wieder verwendbaren Produkten zumotivieren. Weitere Informationen zur Entsorgung des alten Gerätes erhalten Sie bei der Stadtverwaltung, dem Entsorgungsamt oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt erworben haben.

CE-Zeichen

Dieses Gerät erfüllt die gültigen EU-Richtlinien zur Erlangung des CE-Zeichens und entspricht damit den Anforderungen an elektrische und elektronische Geräte (EMV-Richtlinien, Sicherheitsrichtlinien und den Richtlinien für Niederspannungsgeräte).

Erklärungen/Hinweise

Dieses Dokument ist ein Produkt der Sintron Distribution GmbH, 76473 Iffezheim und darf ohne ausdrückliche und schriftliche Genehmigung weder komplett noch auszugsweise kopiert oder verteilt werden.

Vincent ist ein eingetragenes Warenzeichen der Sintron Distribution GmbH, 76473 Iffezheim. Vincent arbeitet ständig an der Verbesserung und Weiterentwicklung seiner Produkte. Deshalb bleiben Änderungen an Design und technischer Konstruktion des Gerätes, sofern sie dem Fortschritt dienen, vorbehalten. Der Inhalt dieser Anleitung hat lediglich Informationscharakter. Er kann jederzeit ohne vorherige Ankündigung geändert werden und stellt keine Verpflichtung seitens des Markeninhabers dar. Dieser übernimmt keinerlei Verantwortung oder Haftung für Fehler oder Ungenauigkeiten, die möglicherweise in dieser Bedienungsanleitung enthalten sind.

Aufbewahren der Verpackung

Wir empfehlen Ihnen ausdrücklich, nach Möglichkeit die Originalverpackung für spätere Transportzweck aufzubewahren. Transportschäden treten bei ungeeignet verpackten HiFi-Geräten häufig auf. Dadurch, dass die Originalverpackung exakt zum Gerät passt, wird das Risiko einer Beschädigung während eines notwendigen Transportes gemindert.

Erläuterung der grafischen Symbole

Der Blitz weist Sie darauf hin, dass im Gerät gefährliche Spannungen vorhanden sind, die einen Stromschlag verursachen können.

Das Ausrufezeichen macht Sie auf besonders wichtige Hinweise bezüglich Bedienung und Wartung aufmerksam.

Der Zeigefinger kennzeichnet nützliche Informationen und Hinweise für den Umgang mit dem Gerät.

LIEFERUMFANG

Bitte prüfen Sie den Inhalt der Verpackung, diese sollte zusätzlich zum Gerät folgendes Zubehör enthalten:

- **1 Fernbedienung VRC 13**
- **1 Netzkabel**
- **BT Antenne**
- **dieses Handbuch**

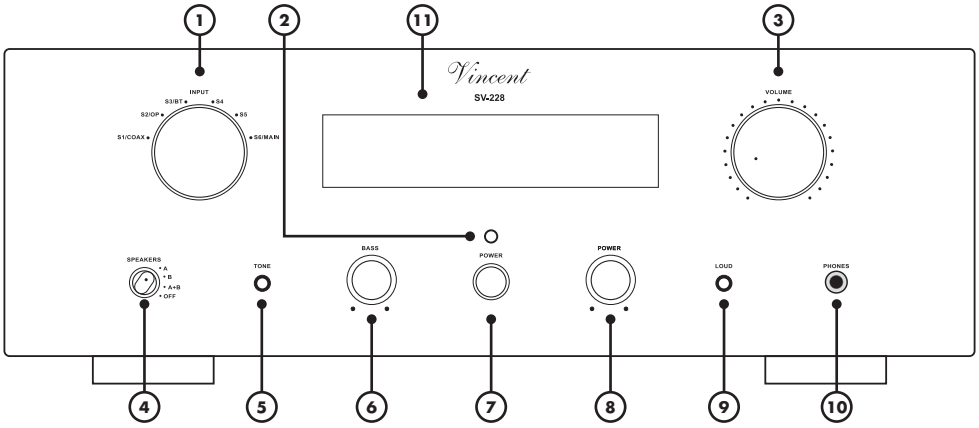
BESCHREIBUNG DES GERÄTES

Obwohl die Entwicklung stetig in Richtung digitaler Tonformate und mehrkanaliger Audio-Video-Systeme geht, erfreuen sich hochwertige Stereoanlagen weiterhin großer Beliebtheit. Manch einer schreckt auch vor der Installation allzu aufwändiger Mehrkanalsysteme zurück und genießt DVD-Filme in Stereo. Manche Musikliebhaber möchten nicht auf Raumklangsysteme umsteigen, weil High-End-Stereo-Quellen in manchen Surroundsystemen nicht ihr gesamtes Klang potential entfalten können. Auch dann, wenn eine Platz sparende Zweitanlage nicht zusätzlich an Klangqualität sparen soll, werden Stereovollverstärker bevorzugt.

Der SV-228 ist ein fernbedienbarer Stereo-Vollverstärker. Er wurde als der bestausgestattete Hybrid-Vollverstärker ins Programm von Vincent genommen. Das Hauptaugenmerk wurde aber auf die Verstärker-Schaltungstechnik gelegt, welche die Vorzüge von Transistorverstärkern und Röhrenverstärkern verbindet und wieder Maßstäbe setzt. Das Gerät besitzt genug Leistung, um auch zwei Paare gängiger Lautsprechermodelle antreiben und kontrollieren zu können. Weitere Ausstattungsmerkmale sind die Einschaltsteuerung weiterer Geräte (Power Control), ein Kopfhörerausgang, abschaltbare Klangregler, Loudness-Funktion, Fernbedienbarkeit und ein Umschalter für die beiden Lautsprecherpaare. Höchste Verarbeitungsqualität und ein hervorragendes Preis-Leistungs-Verhältnis sind selbstverständlich.

Dieser Verstärker ist der ideale Partner für CD-Player und Kopfhörerverstärker. Zusammen mit den Kabeln des Sortiments kann ein perfekt harmonierendes System aufgebaut werden.

VORDERANSICHT



1. INPUT:
Drehknopf für die Eingangswahl
Hiermit kann eine der sechs Eingangsquellen des Verstärkers zur Wiedergabe ausgewählt werden. Die dem ausgewählten Eingang zugeordnete LED oberhalb des Drehknopfes leuchtet, solange der Verstärker eingeschaltet bleibt und nicht stummgeschaltet ist.

2. Infrarot-Empfänger für die Fernbedienung

3. VOLUME: Lautstärkedrehknopf
Hiermit kann die Lautstärke des Systems erhöht oder verringert werden.

4. SPEAKERS: Lautsprecherumschalter
Mit diesem Umschalter können die Lautsprecherausgänge A und B ein- und abgeschaltet werden.

5. TONE: Klangregelungein-/ausschalten
Umgehung (Bypass) der Klangregelung, welche an den Drehknöpfen BASS und TREBLE eingestellt wurde.

6. BASS: Tiefenregler
Zur Einstellung der Bassanteile des Klangs.

7. POWER: Netzschalter
Schaltet das Gerät ein und aus, das Gerät ist im ausgeschalteten Zustand vom Netz getrennt. Im eingeschalteten Zustand wird an den Ausgängen „POWER CONTROL" (19) das Einschaltsignal ausgegeben.

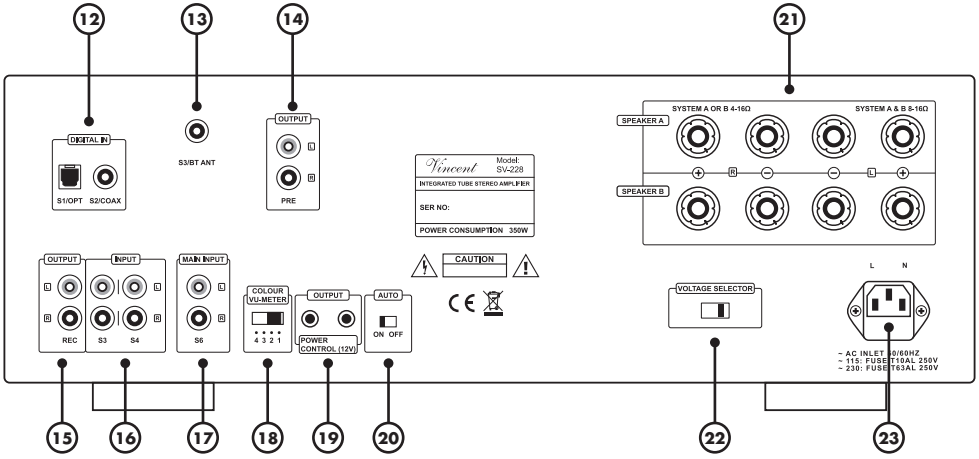
8. TREBLE: Höhenregler
Zur Einstellung der Höhenanteile des Klangs.

9. LOUD: Loudness-Schaltung
Dieser Knopf aktiviert und deaktiviert eine Klangkorrektur für niedrige Lautstärkebereiche.

10. Phones: Kopfhöreranschluss
An diese 6,3 mm Klinkenbuchse kann ein Kopfhörer mit einer Impedanz von mindestens 32 Ohm angeschlossen werden. Die Lautsprecherausgänge werden durch das Einstecken eines Kopfhörers abgeschaltet. Die Lautstärke des Kopfhörers kann danach mit dem Knopf „VOLUME" (3)(27) verändert werden. Vor dem Einstecken eines Kopfhörers sollte vorsichtshalber die Lautstärke an diesem Knopf reduziert werden.

11. VU-Meter
Anzeige für den in dB kalibrierten Aussteuerbereich und der aus dem Audiosignal gewonnenen Gleichspannung. Diese Spannung entspricht dem Lautstärkeempfinden

RÜCKANSICHT



RÜCKANSICHT

12. DIGITAL IN: Optical/Coaxial
Anschlüsse für die Tonsignale der Quellgeräte mit Digitalton wie z.B. DVD-Player. „OPTICAL" für Licht wellenleiterverbindung und „COAXIAL" für Anschluss mittels koaxialen elektrischen Kabels.

13. BT ANT
Schließen Sie hier die mitgelieferte Antenne an, sofern Sie die Bluetooth Funktion nutzen möchten.

14. PRE OUT: Vorverstärkerausgang
Über diesen Ausgang kann, wenn gewünscht, das vorverstärkte Stereo-Tonsignal der momentan gewählten Quelle an zwei zusätzliche Endstufenkanäle oder einen aktiven Subwoofer weitergegeben werden. Das Ausgangssignal ist unabhängig von der Einstellung am Lautsprecherumschalter (4), sowie dem Einstecken eines Kopfhörers (10).

15. REC OUT: Aufnahmeausgang
Schließen Sie hier, wenn gewünscht, z.B. ein Aufnahmegerät an. Das Stereo-Signal dieses Ausgangs ist mit dem Ausgangssignal der momentan gewählten Quelle an einem der „INPUT"-Anschlüsse identisch und unabhängig von Lautstärkeregelung (3)(27), Klangregelung (5)(6)(8), Loudness (9), der Einstellung am Lautsprecherumschalter (4) sowie dem Einstecken eines Kopfhörers (10).

16. INPUT: S3/S4 Eingangsanschlüsse
Hier können bis zu zwei Quellgeräte mit Stereoton-Hochpegelausgang angeschlossen werden.

17. MAIN INPUT (S6)
Endstufeneingang: Anschluss eines Stereo-Vorverstärkers oder eines Quellgerätes mit Vorverstärkerausgang. Beachten Sie, dass an „S6" kein Hochpegelausgang einer Stereo-Quelle angeschlossen werden darf. Der Eingang darf auch **nicht** mit dem Vorverstärkerausgang „Pre Output" (14) verbunden werden.

18. Colour VU-METER
Mit diesem Schalter können Sie die Farbe der Hintergrundbeleuchtung des VU-Meters (11) ändern.

19. POWER CONTROL (12V)
Über diese Klinkenbuchsen (3,5 mm) werden die Signale zur Einschaltsteuerung (Trigger) ausgegeben.

20. AUTO
Automatische Abschaltung im Sinne der Ökodesignverordnung
Dieses Gerät schaltet sich nach ca. 15 Minuten bei Nichtnutzung automatisch aus und nimmt danach noch eine Leistung von unter 0.4 Watt auf. Um das Gerät danach wieder ein zuschalten, muss der Ein/Ausschalter erneut betätigt werden. Diese Funktion kann komplett ausgeschaltet werden, in dem der Schalter „Auto" auf der Rückseite des Gerätes auf „Off" gestellt wird. Einen Standby- bzw. Bereitschaftszustand besitzt dieses Gerät nicht.Bei längerer Nichtnutzung empfiehlt es sich grundsätzlich das Gerät vom Netz zu trennen.

21. SPEAKER A/B: Lautsprecheranschlussklemmen
Ausgangsbuchsen mit Schraubklemmen zum Anschluss zweier Lautsprecherpaare. Es können Lautsprecherkabel mit 4 mm Bananensteckern verwendet werden.

22. Voltage Selector: Spannungsumschalter
Hinter der Scheibe befindet sich ein Spannungsumschalter, mit dem Sie die Spannung von 230 V auf 110 V umschalten können.Weitere Information siehe Sicherheitshinweise (S.16 „Umschalten der Spannung")

23. AC 220-240V: Netzbuchse
Bringen Sie hier das Netzkabel an und verbinden Sie es mit der Stromversorgung. Das kleine Kunststoff-Gehäuse an der Unterseite der Netzbuchse beinhaltet die Gerätesicherung. Beachten Sie da zu die Sicherheitshinweise.

FERNBEDIENUNG

Richten Sie die Fernbedienung mit deren Vorderseite direkt auf die Gerätefront, zwischen Fernbedienung und Gerät dürfen sich keine Gegenstände befinden.

Der Abstand zwischen Fernbedienung und Gerät sollte nicht mehr als 7 m betragen, außerhalb dieser Reichweite nimmt die Zuverlässigkeit der Fernbe dienung ab.

Achten Sie darauf dass Sie die Fernbedienung nicht schräg auf das Gerät richten, außerhalb eines Winkels von ±30° zur Mittelachse reagiert das Gerät eventuell schlechter auf Bedienversuche.

Tauschen Sie beide Batterien wenn der Abstand zum Gerät in dem die Fernbedienung benutzt werden kann, sich verringert.

BATTERIEN

Verwendung der Batterien
Eine unsachgemäße Handhabung der Batterien kann ein Auslaufen der Batteriesäure oder im Extremfall sogar eine Explosion verursachen.

Die Batterien müssen unter Beachtung der korrekten Polarität eingelegt werden, wie dies im Innern des Batteriegehäuses angezeigt ist.

Verwenden Sie neue und verbrauchte Batterien nicht gemeinsam, um die Batterielebensdauer voll auszuschöpfen. Achten Sie darauf, nur Batterien gleichen Typs einzulegen.

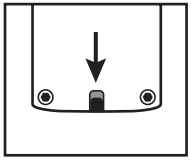
Einige Batterien sind aufladbar, andere jedoch nicht. Beachten Sie die Vorsichtshinweise und Anweisungen, die auf jeder Batterie vermerkt sind.

Entnehmen Sie die Batterien, wenn die Fernbedienung längere Zeit nicht benutzt wird.Verbrauchte Batterien sind aus Gründen des Umweltschutzes entsprechend der örtlichen Um- welt schutzbestimmungen zu entsorgen und nicht in den Hausmüll zu geben.

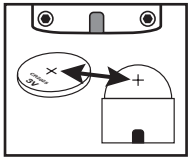
Die Fernbedienung dieses Geräts wird mit Lithium Knopfzellen betrieben. Diese müssen im Falle der Entsorgung entnommen und separat entsorgt werden!

Wechsel/Einlegen der Batterien:

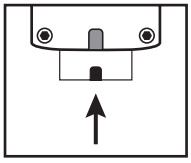
1. Öffnen Sie das Batteriefach der Fernbedienung indem Sie den Clip herausschieben und das Batteriefach herausziehen.



2. Entfernen Sie die gegebenenfalls verbrauchte Batterie und legen Sie die neuwertige Knopfzelle, wie im Batteriefach schematisch dargestellt, richtig ein.



3. Schließen Sie das Batteriefach der Fernbedienung.

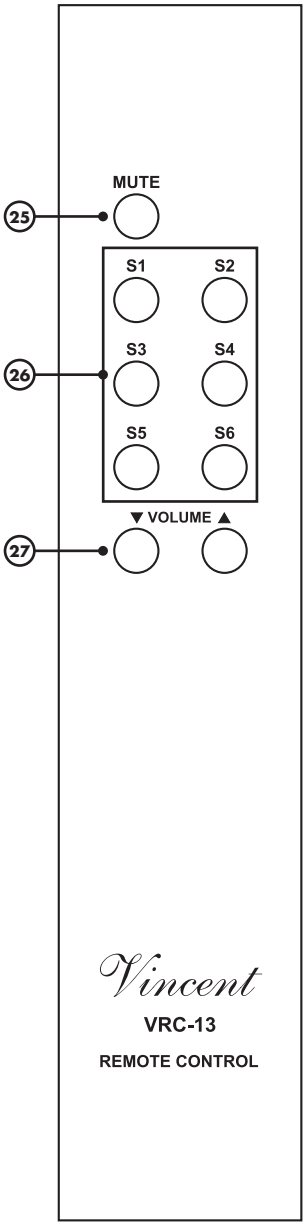


TASTEN DER FERNBEDIENUNG

25. MUTE:
Taste für die Stummschaltung
Schaltet die Lautsprecher, die Ausgangssignale von Vorverstärkerausgang „PRE OUT" (14) und Aufnahmeausgang „REC OUT" (15), sowie den Kopfhörer (10)ab.

26. Eingangswahltasten
Dienen der Auswahl des Eingangsgerätes, das Sie hören möchten.

27. VOLUME ▲ und VOLUME ▼:
Lautstärketasten
Verändern Sie hiermit die Lautstärke des Systems. Auch die Signale des Vorverstärkerausgangs „PRE OUT" (14) und des Kopfhörers (10) werden dadurch beeinflusst.

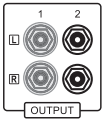


INSTALLATION

Stellen Sie die Kabelverbindung in der nachfolgend genannten Reihenfolge her. Bringen Sie erst zuletzt das Netzkabel an und verbinden es mit der Steckdose. Zwei Lautsprecher, ein oder mehrerer Quellgeräte sowie das Netzkabel sind in jedem Fall anzuschließen. Die Kabel für die Einschaltsteuerung, zum Aufnahmegerät oder zu einer weiteren Stereo-Endstufe müssen nur angeschlossen werden, wenn sie benötigt werden.

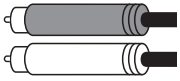
ZUR BESONDEREN BEACHTUNG

Entfernen der Schutzkappen
Vor der ersten Installation müssen von allen verwendeten Anschlüssen an der Geräterückseite die Kunststoff-Schutzkappen entfernt werden.



Cinch-Anschlüsse
Als Steckverbinder für Ein- und Ausgänge sind mechanisch identische Cinch-Buchsen vorhanden. Achten Sie darauf, dass Sie diese Anschlüsse bei der Installation nicht verwechseln!

Achten Sie darauf, die analogen Eingänge für rechts und links nicht zu vertauschen. Häufig sind deren Cinch-Anschlüsse folgendermaßen farblich markiert: Rot für den rechten Kanal, schwarz oder weiß für den linken Kanal.



Lautsprecheranschluss
Es ist empfehlenswert, konfektionierte Lautsprecherkabel zu verwenden, anstatt die Innenleiter (Litze) der Kabel direkt anzuklemmen. Bananenstecker oder Kabelschuhe bieten höhere Sicherheit gegen Kurzschlüsse und Beschädigung der Lautsprecher oder des Verstärkers.

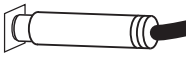
Sorgen Sie dafür, dass blanke Lautsprecherdrähte sich niemals gegenseitig oder das Metall der Gehäuserückwand berühren können!

Achten Sie auf korrekten Anschluss der positiven und negativen Lautsprecherdrähte. Vertauschter Anschluss macht sich durch verringerte Klangqualität bemerkbar.

Verwenden Sie nur Lautsprecher mit einer Nennimpedanz von mindestens 4 Ohm.

Kabel- und Steckverbindungen
Achten Sie darauf, dass alle Steckverbindungen fest sitzen. Unzureichende Anschlüsse können Störgeräusche, Ausfälle und Fehlfunktionen verursachen.

- Falsch -



- Richtig -

Um das Klangpotential der Komponenten voll aus-zuschöpfen, sollten nur hochwertige Lautsprecher-und Verbindungskabel, beispielsweise Vincent Kabel, verwendet werden. Bevorzugen Sie ge- schirmte Audio-Kabel. Ihr Fachhändler wird Sie gern diesbezüglich beraten.

ANSCHLUSS DER QUELLGERÄTE

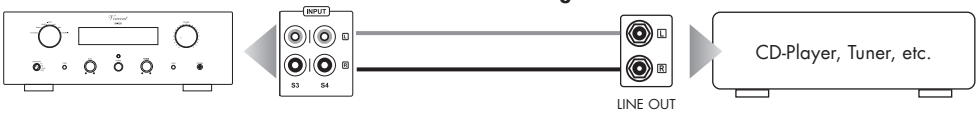
Verbinden Sie die Ausgänge der Quellgeräte mit den Eingängen „INPUT“ (16) dieses Verstärkers. Meist sind die Ausgangsanschlüsse der Quellgeräte mit „LINE OUT“, „AUDIO OUT“ oder „FRONT OUT“ markiert. Informationen über die Anschlussmöglichkeiten der Quellgeräte finden Sie in deren Bedienungsanleitungen.

Zur Verwendung eines Plattenspielers benötigen Sie eine so genannte Phono-Vorstufe (auch Entzerrer-Vorstufe genannt), die im Signalweg zwischen Plattenspieler und einem der Hochpegeleingänge installiert wird. Einige Plattenspieler-Modelle enthalten bereits diese Vorstufe und können direkt angeschlossen werden. Weitere Informationen erhalten Sie in der Bedienungsanleitung dieses Gerätes.

Oftmals lässt sich unter Zuhilfenahme von Adaptern auch der Stereo-Ton von Geräten nutzen, deren Line-Pegel-Ausgänge nicht über Cinch-Ausgangsbuchsen, sondern andere Steckverbinder (DINStecker, Klinkenstecker) angeschlossen werden.

Es können bis zu vier Stereo-Quellen mit Cinch-Hochpegelausgang angeschlossen werden. Bei den Eingangsanschlüssen handelt es sich um elektrisch gleichwertige Hochpegeleingänge mit Cinch-Buchsen. Sie haben eine identische Funktion, sie unterscheiden sich lediglich durch die Beschriftung.

Cinch-Verbindung



ANSCHLUSS EINES AUFNAHMEGERÄTES

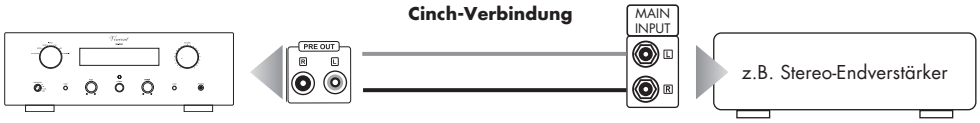
An die Cinch-Buchsen „REC OUT“ (15) auf der Rückseite des Gerätes können Sie, wenn gewünscht, ein Stereo-Aufnahmegerät (z.B. CD-Recorder, Kassettenrecorder o.ä.) oder ein anderes Gerät, das den unveränderten, fest eingestellten Stereo-Ausgangspegel (Line-Pegel) der momentan am Verstärker (16) gewählten Signalquelle erhalten soll, anschließen. Der Ausgangspegel ist unabhängig von Lautstärkeeinstellung, Loudness, Klangregelung (BASS, TREBLE, TONE), der Einstellung am Lautsprecherumschalter (4) sowie dem Einstecken eines Kopfhörers (10).

Cinch-Verbindung

Verbinden Sie dazu diesen Signalausgang mittels Cinch-Kabel mit dem Signaleingang („LINE IN“, „TAPE IN“ oder „REC IN“) des Aufnahmegerätes. Beachten Sie bitte, dass einige Aufnahmegeräte einen störenden Einfluss auf das jeweilige Audiosignal haben können. Manche Aufnahmegeräte haben eine eher niedrige Eingangsimpedanz, welche die Eingangssignalspannung geringfügig verfälschen kann. Für maximalen Musikgenuss empfehlen wir Ihnen, die Verbindung an den „REC“-Buchsen nur so lange anzuschließen, wie Sie Aufnahmen durchführen.

ANSCHLUSS ZWEIER ZUSÄTZLICHER ENDSTUFENKANÄLE

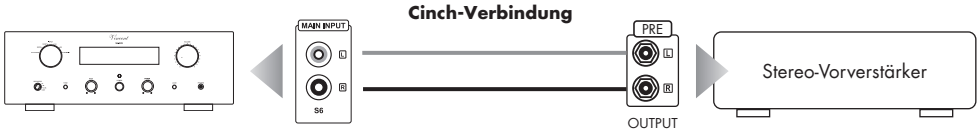
Die Buchsen „PRE OUT“ (14) benötigen Sie nur dann, wenn Sie separate Endverstärker für die Versorgung zusätzlicher Lautsprecher verwenden wollen. Dies kann sinnvoll sein, wenn zwei weitere Lautsprecher für Stereo-Musikwiedergabe, eventuell auch in einem anderen Raum, verwendet werden sollen. Diese Lautsprecher werden dann an die Ausgänge zusätzlicher Endverstärker angeschlossen. Die Ausgangsanschlüsse „PRE OUT“ (14) des SV-228 werden mit den Eingangsanschlüssen der Endstufe(n), welche meist mit „INPUT“, „POWER AMP IN“ oder „MAIN INPUT“ beschriftet sind, verbunden.

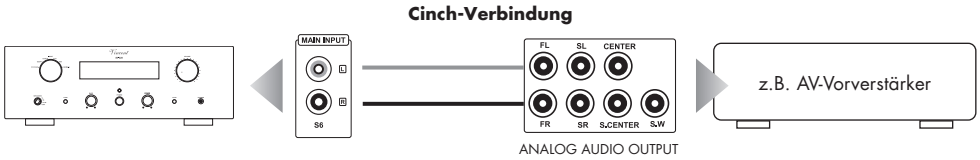


Anstelle des hier gezeigten Stereo-Endverstärkers können ebenso zwei Mono-Endverstärker eingesetzt werden. Das Ausgangssignal ist unabhängig von der Einstellung am Lautsprecherumschalter (4) und dem Einstecken eines Kopfhörers.

ANSCHLUSS EINES STEREO-VORVERSTÄRKERS ODER DER FRONTKANÄLE EINES MEHRKANALSYSTEMS

Dieser Stereovollverstärker ist mit einem Eingangsanschluss („S6“) versehen (17), dessen Signal die Vorstufe umgeht (sog. „unity gain“-Eingang). Dadurch kann dieser mit dem Vorverstärkerausgang eines anderen Gerätes oder den Vorverstärkerausgängen für die Frontkanäle eines Heimkinosystems (AV-Receiver oder AV-Vorstufe) verbunden werden. Für die Lautstärkeregelung sowie die Funktion von BALANCE und Stummschaltung (MUTE) ist dann der angeschlossene Vorverstärker zuständig.





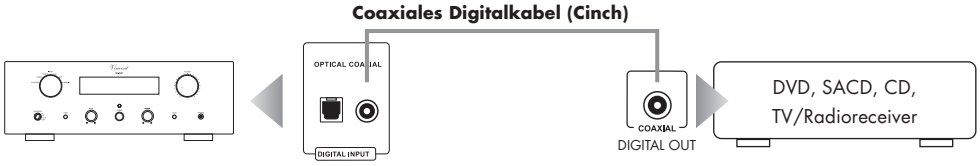
Ist der Eingang „S6“ gewählt, verhält sich der Verstärker SV-228 wie eine Stereo-Endstufe.
Lassen Sie den Eingang „S6“ frei, wenn Sie den Verstärker SV-228 nicht als Endstufe nutzen möchten.

ANSCHLUSS DER QUELLGERÄTE ÜBER OPTICAL IN UND COAXIAL IN

Der integrierte D/A-Wandler ermöglicht es ebenfalls digitale Tonsignale über ein optisches bzw. coaxiales Kabel zu empfangen und analog an den Verstärker weiter zu leiten. Hierzu dienen die Anschlüsse “Optical IN” und “Coaxial IN” (12) als Eingang.

Digitaltonquelle mit optischer Signalverbindung

Digitaltonquelle mit koaxialer Signalverbindung



UMSCHALTEN DER SPANNUNG

Dieses Gerät verfügt über einen Umschalter (22), mit dem die landesspezifische Spannung von 230 V auf 110 V gewechselt werden kann.

⚠ Bitte den Umschalter niemals im laufenden Betrieb betätigen! Die Umschaltung der Spannung darf nur von einem Techniker durchgeführt werden, da nach Betätigung des Umschalters auch die Gerätesicherung gewechselt werden muss! Die Angaben zur Gerätesicherung befinden sich auf der Rückseite des Gerätes.
Durch eigenmächtige Betätigung des Umschalters erlischt jeglicher Garantieanspruch!

KABELVERBINDUNGEN FÜR DIE EINSCHALTSTEUERUNG (POWER CONTROL)

Viele AV-Systeme bestehen aus einer Vielzahl von Einzelkomponenten. Um diese nicht vor und nach jedem Gebrauch alle einzeln aus- und einzuschalten, haben manche Hersteller die Geräte mit einer sogenannten „POWER CONTROL"-Schaltung, auch „TRIGGER" oder „Einschaltsteuerung" genannt, ausgestattet. Vor allem für Vor- und Endstufen wird diese Art der ferngesteuerten Standby-Schaltung verwendet. Um diese verwenden zu können, müssen Kabelverbindungen direkt oder indirekt zwischen dem Verstärker und allen Geräten, welche diese Funktion unterstützen, hergestellt werden. Die Funktion „POWER CONTROL" bewirkt, dass jedes Ein- bzw. Ausschalten eines Gerätes des Systems (üblicherweise des Verstärkers) automatisch das Ein-/Ausschalten aller daran angeschlossenen Geräte, die diese Funktion unterstützen, bewirkt. Beachten Sie, dass alle Geräte, welche auf die Einschaltsteuerung reagieren, im Ausschaltzustand nicht vom Netz getrennt, sondern in Bereitschaft geschaltet sind. Als Verbindungskabel finden zweiadrige, mit 3,5 mm Klinkenstecker (mono) versehene Leitungen Verwendung. Für die Verbindung zwischen jeweils zwei Geräten wird eins dieser Kabel benötigt.

Ist die hier beschriebene Arbeitsweise nicht erwünscht, reicht es meist, die in diesem Abschnitt beschriebenen Kabelverbindungen wegzulassen.

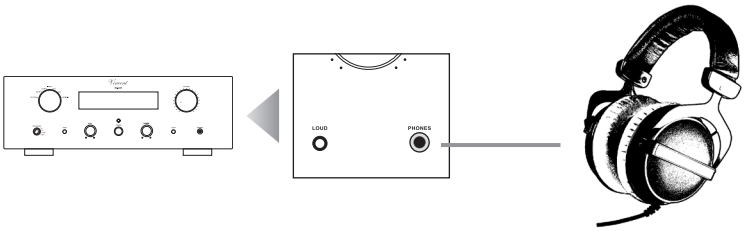
Der SV-228 besitzt zwei Ausgangsanschlüsse für die Einschaltsteuerung. Damit kann er das Schaltsignal für weitere Komponenten einer Stereoanlage erzeugen und ausgeben. Zwei Geräte, welche das Schaltsignal erhalten sollen, können direkt an den beiden „POWER CONTROL"-Ausgängen (19) angeschlossen werden. Sind jedoch mehr als zwei Geräte, welche gesteuert werden können, angeschlossen, so ist es notwendig, die Steuerverbindung zwischen Verstärker und weiteren zu steuernden Geräten über die Ausgänge der zwei direkt angeschlossenen Geräte zu führen. Zu diesem Zweck kann an den meisten Geräten einer der beiden „POWER CONTROL"-Anschlüsse als Signaleingang und der andere als Signalausgang verwendet werden. Auf diese Weise können theoretisch unendlich viele Geräte mit den Schaltimpulsen versorgt werden. Diese Methode, das Signal durch Ein- und Ausgänge der Geräte durchzuschleifen und diese somit zu verketten, wird auch als „daisy chaining" bezeichnet.

Viele der Geräte, welche durch ein Schaltsignal gesteuert werden können (nicht Vorverstärker oder Vollverstärker), besitzen zwei Anschlussbuchsen, welche nicht als Ein- oder Ausgang gekennzeichnet sind. In diesem Fall kann einer der beiden beliebig gewählt werden.

„POWER CONTROL"-Anschlüsse von Vor- oder Vollverstärkern dürfen niemals untereinander verbunden werden! An alle anderen Geräte darf direkt oder indirekt nur ein Vor- oder Vollverstärker über „POWER CONTROL"-Verbindung angeschlossen sein!

ANSCHLUSS DES KOPFHÖRERS

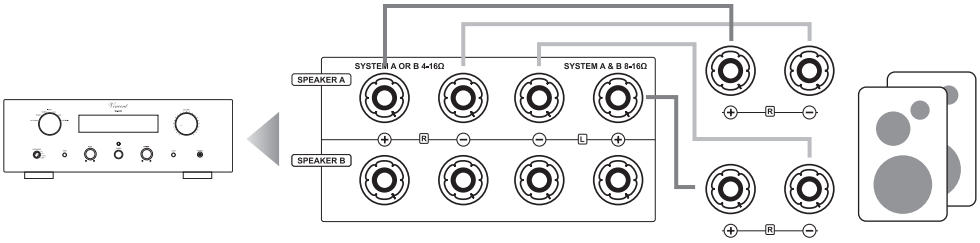
Ein mit 6,3 mm Klinkenstecker ausgerüsteter Kopfhörer kann an die Kopfhörerbuchse „PHONES“ (10) an der Vorderseite des Gerätes eingesteckt werden.



Dadurch werden die Lautsprecher abgeschaltet. Es können alle Kopfhörer mit einer Impedanz zwischen 32 Ohm und 600 Ohm verwendet werden. Ungeeignete Köpfhörer mit zu niedriger Impedanz können den Verstärker beschädigen oder unerwartet eine so hohe Lautstärke produzieren, dass Ihr Gehör geschädigt werden kann. Vor dem Einstecken sollte vorsichtshalber die Lautstärke am Drehknopf bzw. an den Tasten „VOLUME“ (3)(27) reduziert werden.

ANSCHLUSS DER LAUTSPRECHER

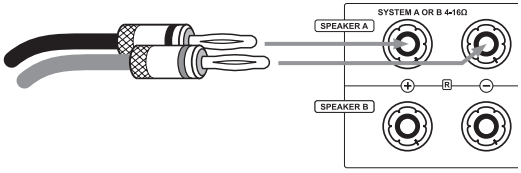
An den Verstärker SV-228 können entweder ein Lautsprecherpaar (A) oder auch zwei Lautsprecherpaare (A+B) angeschlossen werden. Beide Ausgänge bekommen dasselbe Stereosignal, wenn sie aktiviert sind (4). Für jeden Lautsprecher finden Sie am Gerät zwei Lautsprecherklemmen (positiv+ und negativ –), welche mit einer Seite eines Lautsprecherkabels verbunden werden. An jedem Klemmenpaar finden Sie eine Beschriftung (R oder L), welche anzeigt, zu welcher Seite (rechts oder links) das Klemmenpaar gehört. Am Lautsprecher gibt es gleichartige oder ähnliche Anschlüsse, auch hier ist markiert, welcher Anschluss zu welchem Pol (+ oder –) gehört. Hier wird das andere Ende des dem Lautsprecher zugeordneten Lautsprecherkabels angeschlossen. Durch das Lautsprecherkabel müssen jeweils gleichartige Anschlüsse eines Klemmenpaares miteinander verbunden werden: die mit „+“ markierte Klemme am Verstärker muss zum mit „+“ markierten Anschluss des Lautsprechers führen. Die Skizze zeigt die Anschlüsse bei Verwendung eines Lautsprecherpaares. Soll ein zweites Lautsprecherpaar angeschlossen werden, so werden auf ähnliche Weise die Klemmen der unteren Anschlussreihe („B“) mit den zusätzlichen Lautsprechern verbunden.



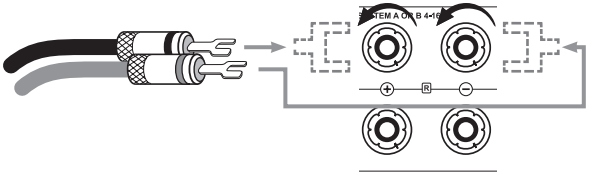
ANSCHLUSS DER LAUTSPRECHER

Wird jeder Lautsprecher ganz normal mit einem doppeladrigen Lautsprecherkabel verbunden, so müssen bei Lautsprechern mit Doppelanschluss (vier Lautsprecherklemmen) die (meist mit den Lautsprechern gelieferten) Kontaktbrücken (meist kleine Metallplättchen oder kurze Kabelstückchen) jeweils zwischen den beiden Klemmen gleicher Polung (z.B. beide mit „+“ beschriftete Klemmen) angebracht werden. Der mit „+“ und „R“ markierte Anschluss des Verstärkers wird mit einem der mit „+“ markierten, gebrückten Anschlüsse des rechten Lautsprechers verbunden. Der mit „–“ und „R“ markierte Anschluss des Verstärkers wird mit einem der mit „–“ markierten, gebrückten Anschlüsse des rechten Lautsprechers verbunden. Für das Lautsprecherkabel zwischen den Anschlüssen des linken Lautsprechers ist die entsprechende Zuordnung zu wählen.

Wenn Sie konfektionierte Lautsprecherkabel mit 4 mm Bananensteckern verwenden, brauchen Sie nur die zwei Stecker eines jeden Lautsprecherkabels mit den zwei zugehörigen Klemmen zu verbinden. Die Schraubkappe der Klemme sollte im Uhrzeigersinn festgedreht werden.



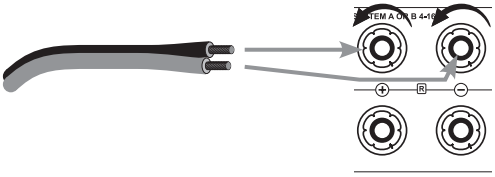
Sollen Kabelschuhe verwendet werden, muss an jeder Klemme der Schraubkopf im Gegenuhrzeigersinn gelöst, der Kabelschuh daruntergeschoben und die Schraubkappe im Uhrzeigersinn festgedreht werden. Stellen Sie zur Vermeidung von Schäden sicher, dass der Anschluss fest sitzt und kein blankes Metall von den Kabelschuhen die Rückwand oder einen anderen Anschluss berührt.



Wenn an das Lautsprecherkabel keine Steckverbinder angebracht werden sollen, entfernen Sie ein ca. 1 cm langes Stück der Isolierung von jedem Endstück des Lautsprecherdrahtes. Verdrillen Sie die blanke Litze, um Kurzschlüsse zu vermeiden. Drehen Sie den Knopf der Lautsprecherklemme im Gegenuhrzeigersinn, um ihn zu lösen und führen Sie das blanke Drahtende in das nun freiliegende Klemmenloch ein. Drehen Sie den Knopf nun im Uhrzeigersinn, um den Draht in der Lautsprecherklemme festzuklemmen. Achten Sie darauf, dass die Verschraubung fest ist.

ANSCHLUSS DER LAUTSPRECHER

Eine Besonderheit dieses Verstärkers ist die Möglichkeit, zwei Lautsprecherpaare anzuschließen und mittels eines Umschalters an der Vorderseite (4) einzeln ein- oder auszuschalten. Dies kann dazu verwendet werden, die Musikwiedergabe an den beiden Orten, an denen die Lautsprecherpaare aufgestellt sind, in beliebiger Kombination (nur A, nur B, A und B gemeinsam oder beide abgeschaltet) zu aktivieren und zu deaktivieren, ohne die Lautsprecherkabel abziehen zu müssen.



Wenn Sie zwei Lautsprecherpaare (A und B) anschließen möchten, müssen alle verwendeten Lautsprecher eine Nennimpedanz von mindestens 8 Ohm aufweisen. Wird der Verstärker nur mit einem Lautsprecherpaar (A oder B) betrieben, können alle Lautsprechertypen mit einer Nenn-impedanz von mindestens 4 Ohm angeschlossen werden.

Achten Sie auf die richtige Polung der Lautsprecherkabelanschlüsse. Der positive Kontakt ist meist rot und oft mit „+“ markiert. Die markierte Leitung des Lautsprecherkabels muss mit dem positiven Anschluss verbunden werden.

ANSCHLUSS DES NETZKABELS

Prüfen Sie, ob die Stromversorgung Ihres Haushalts für das Gerät geeignet ist. Benötigte Spannung und Frequenz sind auf der Geräterückseite neben der Netzbuchse abzulesen. Wenn die Stromversorgung geeignet ist, drücken Sie den Kaltgerätestecker des mitgelieferten Netzkabels fest in die Netzbuchse an der Geräterückwand. Verbinden Sie das andere Ende des Netzkabels mit einer Netzsteckdose.

BEDIENUNG DES GERÄTES

Aktion	Taste(n)	Beschreibung
Ein- und Ausschalten	**POWER (7)**	Das Gerät wird an der Gerätevorderseite ein- und ausgeschaltet. Im eingeschalteten Zustand leuchtet eine der LEDs am Eingangswahlknopf (1). Vor dem Einschalten sollte vorsichtshalber die Lautstärkeeinstellung des Verstärkers (3)(27) reduziert werden. Im eingeschalteten Zustand wird das Signal für die Einschaltsteuerung „Power Control“ (19) ausgegeben.
Eingangsquelle wählen	**INPUT (1)** **Eingangs-wahltasten (26)**	Am Gerät: Wird der Knopf „INPUT“ im oder gegen den Uhrzeigersinn gedreht, werden nacheinander alle Eingangskanäle ausgewählt und dadurch zur Wiedergabe der an den entsprechenden Eingangsbuchsen (12, 13, 16) angeschlossenen Geräte gewechselt. An der Fernbedienung: Kurzes Betätigen der Taste für den gewünschten Eingangskanal (z.B. „S1“) wechselt auf die Wiedergabe des dort angeschlossenen Gerätes. Die jeweils leuchtende LED über dem Eingangswahlknopf „INPUT“-zeigt an, welche Quelle momentan ausgewählt ist. Vor dem Umschalten des Eingangskanals sollte vorsichtshalber die Lautstärke (3)(27) reduziert werden!
Lautstärke des Systems verändern	**VOLUME (3)** **VOLUME ▲/▼ (27)**	Am Gerät: Drehen Sie den Drehknopf „VOLUME“ im Uhrzeigersinn um die Lautstärke zu erhöhen, und im Gegenuhrzeigersinn, um die Lautstärke zu verringern. An der Fernbedienung: Halten Sie die Taste „VOLUME ▲” gedrückt, um die Lautstärke zu erhöhen. Verwenden Sie „VOLUME ▼”, um diese zu verringern. Die Lautstärkeeinstellung wirkt sich auf das Signal der Lautsprecher und des Ausgangs „PRE OUT“ (14) aus. Das Signal des Ausgangs „REC OUT“ (15) bleibt davon unbeeinflusst. Wenn ein Kopfhörer an der Gerätevorderseite eingesteckt ist, wirkt die Lautstärkeregelung nicht mehr auf die Lautsprecher, sondern auf diesen Kopfhörer.
Lautsprecher und Vorstufenausgang stummschalten	**MUTE (25)**	Die Stummschaltung kann nur mit der Fernbedienungstaste betätigt werden. Sie schaltet die Lautsprecher, den Vorverstärkerausgang „PRE OUT“ (14) sowie den Kopfhörer und den Aufnahmeausgang „REC OUT“ (15) ab. Durch erneutes Betätigen wird die ursprünglich eingestellte Lautstärke wiederhergestellt.
Höhenanteile des Klangs verändern	**TREBLE (8)**	Mit dem Drehregler „TREBLE“ an der Gerätevorderseite beeinflussen Sie den Anteil der höheren Töne des Klangbilds. Drehung im Uhrzeigersinn verstärkt die eingestellte Intensität, Bewegung im Gegenuhrzeigersinn verringert die Intensität. Die Einstellung wird nur wirksam, wenn der „TONE“-Knopf (5) gedrückt ist. Die Klangregelung wirkt sich auf das Signal der Lautsprecher und des Ausgangs „PRE OUT“ (14) aus. Das Signal des Ausgangs „REC OUT“ (15) bleibt davon unbeeinflusst.

BEDIENUNG DES GERÄTES

Aktion	Taste(n)	Beschreibung
Bassanteile des Klangs verändern	**BASS (6)**	Mit dem Drehregler „BASS“ an der Gerätevorderseite beeinflussen Sie den Anteil der tieferen Töne des Klangbilds. Drehung im Uhrzeigersinn verstärkt die eingestellte Intensität, Bewegung im Gegenuhrzeigersinn verringert die Intensität. Die Einstellung wird nur wirksam, wenn der „TONE“-Knopf (5) gedrückt ist. Die Klangregelung wirkt sich auf das Signal der Lautsprecher und des Ausgangs „PRE OUT“ (14) aus. Das Signal des Ausgangs „REC OUT“ (15) bleibt davon unbeeinflusst.
Klangregelung BASS/TREBLE) abschalten	**TONE (5)**	Soll der Klang nicht verändert werden, empfiehlt es sich, die Klangregelung (BASS, TREBLE) mit diesem Knopf an der Gerätevorderseite abzuschalten. Wenn der Knopf gedrückt ist, ist die an den Klangreglern (6)(8) eingestellte Klangbearbeitung wirksam. Wenn der Knopf nicht gedrückt ist, werden die beiden Klangregler in der Vorstufe umgangen und die Signale der Quelle werden durch den eingebauten Vorverstärker nicht im Frequenzgehalt verändert. Die Klangregelung wirkt sich auf das Signal der Lautsprecher und des Ausgangs „PRE OUT“ (14) aus. Das Signal des Ausgangs „REC OUT“ (15) bleibt davon unbeeinflusst.
Klangbearbeitung für niedrige Lautstärke	**LOUD (9)**	Die Loudness-Funktion wird mit diesem Knopf an der Gerätevorderseite betätigt. Sie ist ein Leistungsmerkmal von Audio-Verstärkern, das es dem Bediener ermöglicht, per Knopfdruck tiefe und hohe Frequenzen anzuheben. Die Loudness-Funktion korrigiert damit den Lautstärkeeindruck bei niedriger Lautstärke. Dies ist notwendig, weil das menschliche Gehör bei niedriger Lautstärke hohe und tiefe Frequenzanteile bei identischem Schalldruck viel leiser wahrnimmt als die Mitten (Tonfrequenzen um 1 kHz). Diese Funktion sollte nur bei niedriger Lautstärke verwendet werden. Sie hat keinen Einfluss auf das Signal des Ausgangs „REC OUT“ (15).
Die Lautsprecherpaare A und B einzeln aktivieren oder deaktivieren	**SPEAKERS (4)**	Mit diesem Drehschalter können Sie die beiden Lautsprecherpaare A und B in beliebiger Kombination ein- und ausschalten. Wenn der Knopf auf „A“ eingestellt ist, bekommt nur das an den Anschlüssen „SPEAKER A“ angeschlossene Lautsprecherpaar das Ausgangssignal. Wurde der Knopf auf „B“ eingestellt, bekommt nur das an den Anschlüssen „SPEAKER B“ angeschlossene Lautsprecherpaar dasn Ausgangssignal. In der Schalterstellung „A+B“ werden beide Lautsprecherpaare parallel vom Verstärker versorgt. Im Schaltzustand „OFF“ sind beide Lautsprecherpaare abgeschaltet. Im Gegensatz zur Stummschaltung (MUTE) bleiben die Ausgangssignale des Vorverstärkerausgangs „PRE OUT“ (14) und des Aufnahmeausgangs „REC OUT“ (15) aber in jedem dieser Fälle aktiv.

BEDIENUNG DES GERÄTES

Aktion	Taste(n)	Beschreibung
Wiedergabe von Musikinhalten per Bluetooth	**Bluetooth Funktion**	1. Wählen Sie am SV-228 den Bluetooth Eingang aus. Drehen Sie hierfür den Eingangswahlschalter solange bis auf der Vorderseite die Signal-LED bei S3/BT leuchtet. 2. Aktivieren Sie auf Ihrem Smartphone, Tablet oder PC die Bluetooth Funktion. 3. Starten Sie auf Ihrem Smartphone, Tablet oder PC die Suche nach Bluetooth Geräten. Der SV-228 wird in der Liste unter dem Namen „Vincent“ angezeigt. 4. Wählen Sie „Vincent“ aus und schließen den Kopplungsprozess ab. 5. Der SV-228 ist nun mit Ihrem Smartphone, Table oder PCS verbunden und Sie können die Musikwiedergabe starten.

WEITERE TIPPS

Einspielzeit / Aufwärmen
Ihre Audio-Geräte benötigen eine gewisse Zeit bis sie ihre klangliche Höchstleistung erreichen. Dieser Zeitraum ist für die verschiedenen Komponenten Ihres Systems sehr unterschiedlich. Bessere und gleichförmigere Leistung erhalten Sie während der Zeit, die das Gerät eingeschaltet bleibt.
Nutzen Sie die Erfahrung Ihres Fachhändlers!

Netzbrummen
Bestimmte Quellgeräte können im Verbund mit dem Verstärker zu einem über die Lautsprecher hörbaren Brummgeräusch führen, dessen Lautstärke sich mit dem Lautstärkeregler beeinflussen lässt. Dies ist kein Hinweis auf einen Mangel eines Ihrer Audio-Produkte, muss aber durch entsprechende Maßnahmen verhindert werden. Generell kann jedes an den Verstärker angeschlossene, ebenfalls netzbetriebene und mit dem Schutzleiter des Stromnetzes verbundene Gerät dieses Problem hervorrufen.

Dieses Phänomen wird erfahrungsgemäß entweder durch den Antennenanschluss des Tuners bzw. Fernsehers oder in Verbindung mit Personalcomputern, elektrostatischen Lautsprechern, Subwoofern, Plattenspielern oder Kopfhörerverstärkern hervorgerufen, sofern eine Audioverbindung zum Verstärker besteht.

Eine weitere mögliche Quelle für Brummstörungen stellt die elektromagnetische Einstrahlung des Netzteiles anderer Geräte (z.B. Verstärker, Receiver, CD-Player, Tuner usw.) auf das Tonabnehmersystem eines angeschlossenen Plattenspielers dar. Solche Fehlerursachen kann man leicht selbst ermitteln, indem man die Aufstellung des Plattenspielers gegenüber den anderen Geräten verändert.

Das Massepotential aller Signale ist in fast jedem elektrischen Gerät an einem zentralen Punkt zusammengefasst. Dort finden sie genau einmal eine gemeinsame Verbindung. Sollte ein Schutzleiter vorhanden sein, hat er immer an einer strategisch günstigen Stelle eine unlösbare Verbindung mit dem Gehäuse und beide werden meist auch genau einmal am zentralen Massepunkt mit angeschlossen. So wird auch die abschirmende Wirkung des Gehäuses erzeugt. Manche Geräte besitzen einen Masse-Trennschalter (GND SWITCH) an der Geräterückseite. Wenn dieser eingeschaltet ist (sich in der Position „ON“ befindet), sind Schutzleiter und Gehäuse gemeinsam vom Massepunkt abkoppelt. Dies kann helfen, Brummstörungen zu beseitigen. Die Schutzleiterwirkung bleibt erhalten.

Ist das Brummgeräusch durch eigene Versuche nicht zu beseitigen, wird Ihnen Ihr Fachhändler weiterhelfen.

FEHLERSUCHE

Symptom	Mögliche Fehlerursache	Abhilfe
Keine Funktion nach Betätigung des Netzschalters	Netzkabel nicht an eine betriebsbereite Steckdose angeschlossen.	Stellen Sie eine Verbindung zu einer funktionierenden Steckdose mit der geeigneten Netzspannung her.
	Netzkabel nicht fest in die Steckdose und die Gerätebuchse gesteckt oder defekt.	Prüfen Sie das Netzkabel, tauschen Sie es gegebenenfalls gegen ein geeignetes Kaltgerätekabel aus und drücken Sie dessen Stecker fest in die Steckdose und auf der anderen Seite in die Netzbuchse des Gerätes.
	Gerätesicherung oder Gerät defekt.	Kontaktieren Sie Ihren Fachhändler.
Kein Ton obwohl Gerät eingeschaltet und betriebsbereit ist (eine der LEDs am Eingangswahlknopf (1) an der Gerätevorderseite leuchtet)	Das momentan eingestellte (1)(26) Quellgerät gibt kein Signal aus.	Starten Sie die Wiedergabe der angeschlossenen Signalquelle.
	Eine der Audio-Einstellungen eines angeschlossenen DVD-Players (analog/digital) ist nicht richtig gewählt.	Korrigieren Sie die Einstellungen im Setup des Players.
	Ausgang des Quellgerätes nicht oder falsch bzw. nicht mit dem gewünschten Eingangsanschluss des Verstärkers verbunden.	Korrigieren Sie den Anschluss der Signalquelle.
	Falscher Eingangskanal am Verstärker gewählt.	Korrigieren Sie die Eingangswahl (1)(26).
	Lautstärke (VOLUME) zu niedrig eingestellt.	Erhöhen Sie vorsichtig die Lautstärke (3)(27).
	Der Verstärker ist stummgeschaltet (Mute-Funktion).	Deaktivieren Sie die Stummschaltung (Taste „MUTE“ (25)).
	Ein Kopfhörer ist noch eingesteckt (10) und deshalb sind die Lautsprecher abgeschaltet.	Ziehen Sie den Stecker des Kopfhörers aus dem Gerät. Vorsichtshalber sollte vorher die Lautstärke reduziert werden.
	Am Drehknopf „SPEAKERS“ (4) wurden angeschlossene Lautsprecherpaare abgeschaltet.	Bringen Sie diesen Drehknopf in eine für die angeschlossenen Lautsprecher geeignete Stellung (z.B. „A“ falls ein Paar Lautsprecher an den Klemmen „SPEAKER A“ (21) angeschlossen sind.).
	Die Lautsprecherkabel sind nicht richtig mit den Anschlussklemmen des Verstärkers verbunden oder defekt.	Prüfen und befestigen Sie die Lautsprecherkabel an den Klemmen des Verstärkers (21) und an den Anschlüssen der Lautsprecher.
Ton-Wiedergabe eines Kanals funktioniert nicht	Das Quellgerät gibt nur auf einem Kanal ein Signal aus.	Prüfen Sie das Quellgerät, z.B. an einem anderen Verstärker.
	Eines der Signalkabel zwischen Quellgerät und Verstärker ist nicht fest eingesteckt oder defekt.	Prüfen und befestigen Sie diese Kabel.
	Eines der Lautsprecherkabel ist nicht richtig an den Verstärker angeschlossen oder defekt.	Prüfen und befestigen Sie die Lautsprecherkabel an den Klemmen des Verstärkers und an den Anschlüssen der Lautsprecher.

FEHLERSUCHE

Symptom	Mögliche Fehlerursache	Abhilfe
Schlechte Tonqualität	Anschlüsse der Kabelverbindungen sind lose, die Anschlüsse verschmutzt oder ein Kabel defekt.	Prüfen Sie die Audio-Anschlüsse.
	Die Klangeinstellungen an den Knöpfen „TREBLE“ oder „BASS“ sind nicht richtig gewählt.	Prüfen Sie die dort gewählten Einstellungen.
	Ein Plattenspieler wurde ohne zwischengeschaltete Phonovorstufe (Entzerrervorstufe) an einen der Hochpegeleingänge angeschlossen.	Schließen Sie eine Phonovorstufe im Signalweg zwischen Plattenspieler und Verstärker an.
Über die Fernbedienung können keine Funktionen ausgeführt werden	Keine Batterien in das Handgerät eingelegt, Batterien nicht richtig eingelegt oder verbraucht.	Prüfen und ersetzen Sie ggf. die Batterien.
	Die Sichtlinie zwischen Fernbedienung und Gerät ist versperrt, die Reichweite wurde überschritten oder das Handgerät wurde aus zu weit seitlicher Position betätigt.	Versuchen Sie, die Fernbedienung nur bei freier Sicht auf die Gerätefront, innerhalb von 7m Entfernung und möglichst frontal auf das Gerät zu richten.
	Gerät nicht eingeschaltet.	Schalten Sie das Gerät ein.
Tiefton-Brummen zu hören	Siehe Abschnitt „Netzbrummen“ im Kapitel „Weitere Tipps“.	

TECHNISCHE DATEN

Übertragung:	20 Hz – 20 kHz (± 0.5 dB)
	20 Hz – 50 kHz (± 2 dB)
Leistung RMS / 8 Ohm:	2 x 100 Watt
Leistung RMS / 4 Ohm:	2 x 180 Watt
Klirrfaktor:	< 0.1 % (1 kHz, 1 W)
Eingangsempfindlichkeit:	560 mV
Signal Rauschabstand:	> 90 dB
Eingangsimpedanz:	47 kOhm
Max. Leistungsaufnahme:	350 Watt
Eingänge:	2 x Stereo RCA
	1 x Coaxial
	1 x Optical
	1 x Stereo Main In
Ausgänge:	1 x Stereo Pre Out
	1 x Stereo Rec Out
	4 x 2 Lautsprecherklemmen
Röhren:	1 x 6N4, 2 x ECC82
Abspielbare Digitalformate:	WAV, FLAC, APE, LPCM, MP3, AAC, AC3, WMA
Farbe:	Schwarz, Silber
Gewicht:	15.5 kg
Abmessungen (B x H x T):	430 x 152 x 450 mm

Hiermit erklärt die Sintron Distribution GmbH, dass dieser Artikel der Funkgeräte-Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Die entsprechende EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.sintron.de/KE

WEITERFÜHRENDE INFORMATIONEN IM SINNE ÖKODESIGN-RICHTLINE

Leistungsaufnahme im Aus-Zustand:	<0,4 W
Leistungsaufnahme im Auto-Standby-Zustand:	<0,4 W
Leistungsaufnahme im vernetzten Bereitschaftsbetrieb (BT):	<4 W

Zeitspanne ohne Eingangssignal bis zum Auto-Standby: 15 min. (Auto-Standby abschaltbar).
Der drahtlose Netzwerkport (BT) wird mittels des Quellenwahlschalters (INPUT) deaktiviert (ausgeschaltet).

Audio-Quellen/Audio-Quellgeräte
Komponenten Ihrer HiFi-Anlage und alle weiteren Geräte, deren Ton Sie über das System hören möchten und dazu an den Vor-, Vollverstärker oder Receiver anschließen. Dazu gehören CD-Player, DVD-Player, Tuner (Radios), Kassettenspieler, DAT-Recorder, Personalcomputer, Schallplattenspieler, portable Audiogeräte und viele weitere.

Dynamik
Unterschied zwischen den leisesten und dem lautesten Tönen, die in Audio-Signalen (ohne Verzerrungen oder Übergang in Rauschen) möglich sind.

Eingangsempfindlichkeit
Begriff für die kleinste Eingangsspannung, die bei maximaler Lautstärkeeinstellung des Verstärkers die maximale Ausgangsleistung bewirkt. Beispiele: 100 mV bis 500 mV (Millivolt) bei Hochpegel eingängen, 2 mV bis 5 mV am Phono-MM-Eingang oder 0,1 mV bis 0,5 mV am Phono-MC-Eingang.

Pegel
Eine Art der Darstellung jeder physikalischen Größe; gebräuchliches Maß für Signalspannungen und Lautstärke. Wird in Dezibel (dB) angegeben. Als Spannungen „auf Line-Pegel" werden Signalspannungen unterhalb 1V bezeichnet, die als Musik-Signale für Verstärker-Eingänge geeignet sind. Eingänge des Verstärkers (in der Regel als Cinch-Buchse ausgeführt), die für Signale des CD-Players, Kassettenrecorders, DVD-Players usw. vor-gesehen sind, werden auch als „Line-Level-Eingänge" oder „Hochpegel-Eingänge" bezeichnet.

RCA/Cinch
RCA ist die amerikanische Bezeichnung für die koaxialen Cinch-Steckverbindungen als Abkürzung für „Radio Corporation of America", den Namen einer US-amerikanischen Firma. Sowohl Stecker als auch verwendete Kabel bestehen aus einem stabförmigen Innenleiter und einem zylinderhüllenförmigen Außenleiter. Damit lässt sich ein Mono-Audiosignal oder ein Videosignal übertragen. Im Vergleich mit der XLR-Steckverbindung wird diese Verbindungsart auch „unsymmetrische Signal verbindung" („unbalanced") genannt.

SAFETY GUIDELINES

This appliance was produced under strict quality controls. It complies with all established international safety standards. Nonetheless, the following instructions should be fully read and observed in order to prevent any hazard:

Do not open the appliance! Risk of electric shock!
There are no parts in the appliance that require maintenance by the user.

Maintenance/Alterations

All equipment that is connected to the domestic mains voltage can be dangerous to the user if not handled properly. Leave maintenance work to qualified professionals. The product is only permitted for connection to AC 230 Volt/50 Hz, for earthed sockets and use in enclosed areas. Altering the product or manipulating its serial number voids the warranty. After a fault, leave the appliance's fuse to be replaced only by a professional with one of the same kind.

Power Cable Connection

Always pull the plug and never the power cable if you want to disconnect the appliance from the mains power. Make sure when setting up the appliance that the power cable is not squashed, severely bent or damaged by sharp edges. Do not touch the power lead with wet or damp hands. Use the power cable supplied or another one from Vincent.

Switching Off

Switch the appliance off every time before you connect or remove other components or loudspeakers, disconnect or connect it to the mains power, leave it unused for a longer period or want to clean its outside. On all amplifiers and receivers, wait approx. 1 minute after this before disconnecting or reconnecting the cable.

Moisture/Heat/Vibration

Contact of electrically operated equipment with liquids, moisture, rain or water vapour is dangerous for such equipment and the user and must be avoided without fail. Take care that no liquids or objects get inside the appliance (ventilation slots etc.). It must be disconnected from the mains power immediately and examined by a professional if this happens. Never expose the appliance to high temperatures (direct sunshine) or strong vibration.

Heat Build-up

All amplifiers generate heat as part of their design. Make sure that a gap of 5 cm remains around the appliance and that the surrounding air can circulate (do not install in enclosed cupbo-ards). Vents must not be covered up.

Volume

The maximum tolerable volume is always reached well below the maximum possible setting on the amplifier. Be careful with the volume setting, therefore, in order to prevent damage to hearing. So that you do not expose yourself to high volumes unintentionally, always set to a low level before changing the input channel.

Cleaning

Pull out the power plug before cleaning the outside of the product. Whenever possible, use a soft, lintfree cloth that has been dampened. Do not use abrasives, solvents, thinners, flammable chemicals, polishes and other cleaning products that leave marks.

Batteries

Take note of the instructions for using batteries in the chapter "Remote Control".

OTHER INSTRUCTIONS

Setting up the appliance

How the system is set up has an effect on the sound quality. Therefore only place it on a suitable, stable surface. To make the most of your system's sound quality, we recommend placing the equipment on Vincent racks and not putting them on top of each other.

Old electronic equipment

This appliance is subject to the conditions set out in the European Directive 2012/19/EC. This is identified by the symbol of a crossed out waste bin on the appliance.

What this means for you as a consumer:

All old electrical and electronic equipment that is no longer used must be disposed of separately from domestic waste using places provided by the authorities. By doing so you can prevent damage to the environment and help to encourage manufacturers to produce more durable or reusable products. For further information about disposing your old appliance, please consult your local authority, waste disposal agency or the shop where you bought the product.

CE sign

This appliance complies with the current EU directives about attaining the CE mark and thus meets the requirements for electrical and electronic equipment (EMC regulations, safety regulations and regulations for low voltage equipment).

Declarations

This document is a product of Sintron Distribution GmbH, 76473 Iffezheim and may not be copied or distributed partly or in full without express, written consent.

Vincent is a registered trademark of Sintron Distribution GmbH, 76473 Iffezheim.

Vincent works continually to improve and develop its products. Therefore, the appearance and technical design of the appliance are subject to changes, as long as they are in the interest of progress.

The content of these instructions is for information purposes only. It can be changed at any time without prior notice and does not constitute any obligation on the part of the trademark's owner. The latter assumes no responsibility or liability for errors or inaccuracies, which may be included in these operating instructions.

Storage of the packaging

We strongly recommend that you keep the original packaging in case you need to transport the equipment again at a later date. Transport damages are mainly caused by improper packaging of the HiFidevices. Because the original packaging fits the equipment accurately it will reduce the risk of damage if transport is necessary.

Explanation of the symbols

The lightening bolt tells you that dangerous voltages are present in the appliance, which can cause an electric shock.

This symbol brings your attention to particularly important information regarding operation and maintenance.

This symbol identifies useful information and advice about how to handle the appliance.

INCLUDED IN DELIVERY

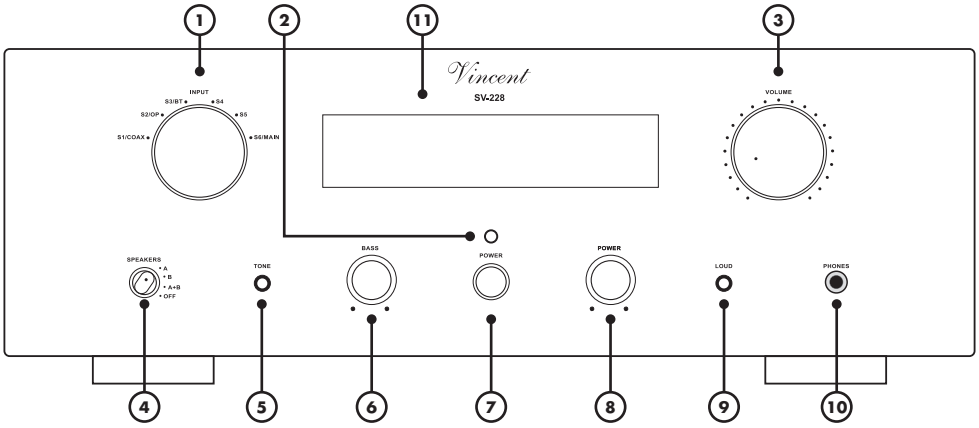
Please check the contents of the packaging, which in addition to the appliance should contain the following accessories:

- **1 power cable**
- **1 remote control VRC-13**
- **BT antenna**
- **this manual**

DESCRIPTION OF THE APPLIANCE

Despite the fact that development is constantly moving in the direction of digital audio format and towards audio video systems with an increasing number of channels, high quality stereo systems still enjoy a large degree of popularity. Some users are put off by the installation of complex multichannel systems and enjoy viewing DVD films in stereo. Other music enthusiasts do not want to switch to a surround sound system because that will never reach the sound quality of an equally prized High-End stereo system. Especially if a space-saving second audio system at home should not also save on sound quality, stereo integrated amplifiers are preferred.
The SV-228MK is a remote-controlled stereo integrated amplifier. It has been included in Vincent's range as the best-equipped hybrid integrated amplifier.
However, the main focus has been on the amplifier circuitry which combines the advantages of both transistor amplifiers and valve amplifiers and also sets standards. The device also has enough power to drive and control two pairs of common loudspeakers. Other equipment features are the circuitry control of other devices (Power Control), a headphone output, tone control that can be switched off, a Loudness function, remote control and a switch between the two pairs of loud-speakers. The highest manufacturing quality and excellent value for money go without saying. This amplifier is the ideal partner for Vincent CD players and headphone amplifiers. In combination with speaker cables from the range, one can build a perfectly harmonious system.

FRONT VIEW



1. INPUT: Input Selector
One of the six audio sources connected to the amplifier inputs can be selected for playback here. The LED above the dial associated with the selected input is lit as long as the amplifier remains switched on and is not muted.

2. Infrared receiver for the remote control

3. VOLUME
The volume of the loudspeakers and the speakers may be increased or decreased with this knob.

4. SPEAKERS
With this switch you can turn loudspeaker outputs A and B on and off separately.

5. TONE
Bypasses the tone control that has been set with the BASS and TREBLE dials.

6. BASS
For setting the bass proportions (low frequencies) of the sound.

7. POWER: Mains switch
This is the main power switch for turning on and off the device. When switched off, the device is disconnected from the mains. The switching operation is signalled via the cables connected in the terminal "POWER CONTROL" (18).

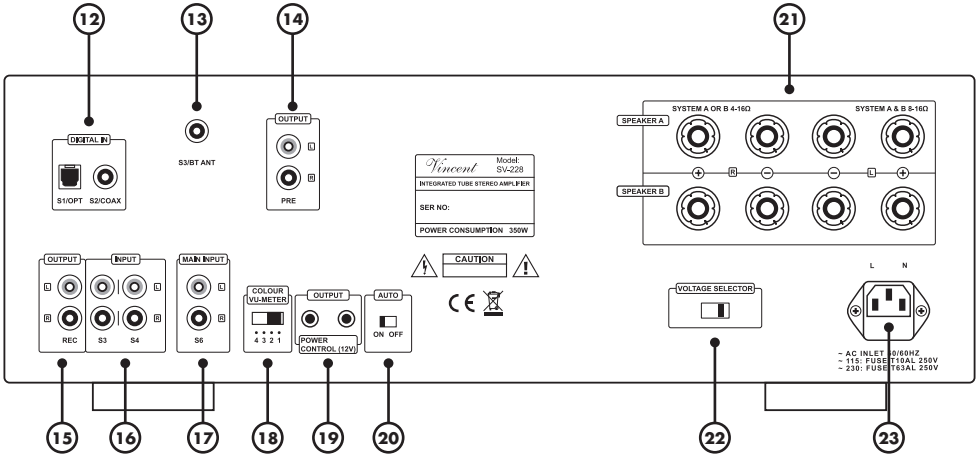
8. TREBLE
For setting the treble proportions (high fre-quen-cies) of the sound.

9. LOUD: Loudness function
This button activates and deactivates an audio signal correction that adapts the speaker audio signal to the human auditory sensation in the lo-wer volume range.

10. PHONES
If desired, you can connect a set of headphones with an impedance between 32 Ohm and 600 Ohm to this stereo jack. As long as the headphones are plugged in, the loudspeakers are switched off. The volume of the headphone can be changed with the rotary knob "VOLUME" (3)(27). Before plugging-in a headphone, the volume setting should be reduced.

11. VU-Meter
These displays show the range in dB and the direct voltage generated out of the music signal. This voltage is in accordance with your volume sensitivity.

REAR VIEW


12
13
14
21
DIGITAL IN
S1/OPT
S2/COAX
S3/BT ANT
OUTPUT
PRE
Vincent
Model:
SV-228
INTEGRATED TUBE STEREO AMPLIFIER
SER NO:
POWER CONSUMPTION 350W
SYSTEM A OR B 4-16Ω
SYSTEM A & B 8-16Ω
SPEAKER A
SPEAKER B
R
L
OUTPUT
INPUT
REC
S3
S4
MAIN INPUT
S6
COLOUR VU-METER
4 3 2 1
OUTPUT
POWER CONTROL (12V)
AUTO
ON OFF
CAUTION
VOLTAGE SELECTOR
L N
~ AC INLET 50/60HZ
~ 115: FUSE T10AL 250V
~ 230: FUSE T63AL 250V
15
16
17
18
19
20
22
23

REAR VIEW

12. DIGITAL IN: Optical/Coaxial
Connections for audio signals of source devices with digital sound such as, for example, DVD players. "Optical" for optical fibre connection and "Coaxial" for connection via coaxial cable.

13. BT ANT
Connection for the BT Antenna

14. PRE OUT: Preamplifier output
With these two pairs of connectors you can connect the preamplified stereo audio signal of the currently selected source to additional power amplifier channels or an active subwoofer. The signal of this output is independent of the "SPEAKER A/B" setting (4) and the plugging-in of a headphone (10).

15. REC OUT: Recording output
If desired, you can connect a recording device like a CD recorder or a tape recorder to this output. The stereo signal of this output is identical to the output signal of the selected audio source at one of the inputs. It is independent of the volume setting (3) (27), the Tone control (5)(6)(8), the Loudness setting (9), the setting of the Speaker switch (4) and the plugging-in of a headphone (10).

16. INPUT: S3 - S4
Here you can connect up to two source devices with stereo audio line level output.

17. MAIN IN (S6)
Power Amplifier Input: This input is for connection of a stereo preamplifier or a source equipment with a pre output. Note that **no** high level output should be connected from a stereo source to S6. It is also **not** allowed to connect this to the „Pre-Out" (14) of the unit.

18. Colour VU-Meter
Use this switch to change the colour of the VU-Meter.

19. POWER CONTROL (12V)
These jack connectors (3.5 mm) send the signals for the standby control (12V Trigger).

20. AUTO
Automatic shutdown in terms of eco design regulation
If the unit is in non-use, this device switches off after about 15 minutes. It will then have a power consumption of less than 0.4 W. In order to switch on the device again, press the power button 1 time. This function could be completely switched off by putting the switch „Auto" at the backside of the unit to „Off". This device has got no standby or armed state. If you intend not to use the device for a longer period of time it is recommended to plug it off from the mains.

21. SPEAKER A/B: Speaker connectors
Output sockets with screw clamps for connection of two pairs of loudspeakers. You can use loudspeaker cables with 4 mm banana connectors.

22. Voltage Selector:
The voltage selector behind the pane allows switching the voltage from 230 V to 110 V.
Refer to safety instructions for further information (p. 40, "Switching the Voltage")

23. AC 220-240V: Mains connector
To establish the power supply, connect the plugs of the power cable to the device and to a suitable wall outlet. The small plastic housing holds the fuse. Refer to the security precautions.

REMOTE CONTROL

Point the front of the remote control directly at the front of the appliance, making sure there are no objects between the remote control and the appliance.

The distance between the remote control and the appliance should not be more than 7 m, as the reliability of the remote control is affected beyond this range.
Make sure that you do not point the remote control at an angle to the appliance, as beyond an angle of ±30° to the centre axis the appliance may not respond as well to the remote control.

Change both batteries if the distance at which the remote control can be used effectively decreases.

BATTERIES

Using batteries
Handling batteries incorrectly can cause battery acid to escape or an explosion in extreme cases. The batteries must be correctly inserted taking note of the polarity, which is marked in the inside of the battery compartment.

In order to make full use of the batteries' life, do not mix new and used batteries. Make sure that you insert batteries of the same type.

Some batteries are rechargeable, others are not however. Take note of the precautions and instructions that are included on all batteries.

Remove the batteries if the remote control is not going to be used for a long time.

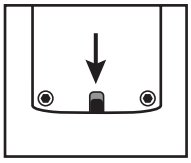
Under no circumstances must batteries be short-circuited, taken apart or heated up.

For environmental reasons, used batteries should be disposed of in accordance with local environmental regulations and not put with domestic waste.

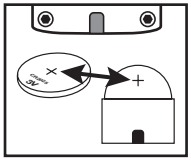
The remote control for this item utilizes Lithium button cells. In case of old appliance disposal put out this battery and dispose seperately!

Change/inserting the batteries:

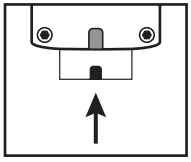
1. Open the battery compartmentof the remote control by pushingout the clip and pulling out the battery compartment.



2. Remove the optionally used battery and correctly insert the new button cell, as schematically shown in the battery compartment.



3. Close the battery compartment of the remote control.



BUTTONS OF THE REMOTE CONTROL

25. MUTE

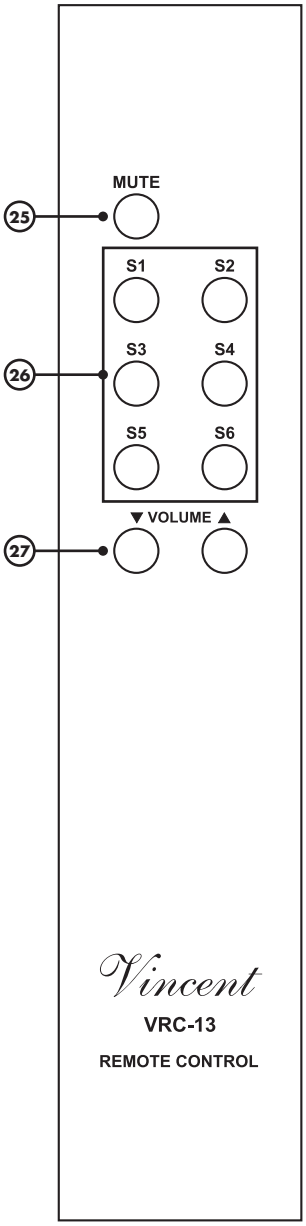
Pressing this button once mutes the speakers, the headphones (10), the recording output (15) and the preamplifier output (14). Pressing it again returns to the original volume.

26. Input selector buttons

Select the input source you want to listen to with these buttons.

27. VOLUME ▲ and VOLUME ▼

These buttons change the amplifier's volume setting for the speakers, the headphone and the preamplifier output (14).

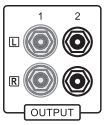


INSTALLATION

Set up the cable links in a sequence as follows. Connect the power cable between device and power supply only after all other connections have been made.

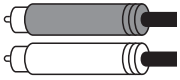
DURING INSTALLATION PLEASE OBSERVE THE FOLLOWING ADVICE:

Protective caps
Prior to the first installation the protective plastic caps must be removed from all the connections used at the rear of the unit.



RCA connections
Mechanically identical RCA plugs are available for input and output connections. Make sure that you do not get these connections confused during installation!

Make sure that you do not mix up the analogue inputs for right and left. The RCA plugs for these are mostly colour coded as follows: red for the right channel, black or white for the left channel. Speaker cable connections



Loudspeaker connections
The use of ready-made loudspeaker cables is recommended instead of connecting the cable's central wire (strand) directly to the terminals. Banana plugs or cable lugs ensure high security from short-circuits and damage to loudspeakers or amplifier.

Ensure that bare loudspeaker wires are never able to come into contact with each other or with the metal on the back of the housing.

Make sure that the positive and negative loudspeaker wires are connected correctly. You will notice a reduced sound quality if the connections are the wrong way round.

Only use loudspeakers with a nominal impedance of at least 4 Ohm.

Cable connections
Make sure that all plugs fit tightly. Inadequate con-nections can cause noise interference, failures and malfunctions.

- wrong - ***- correct -***

To make the most of the components' sound po-ten-tial, only high quality loudspeakers and connecting cables, for example Vincent cables, should be used. Your local stockist will be glad to advise you about this.

CONNECTION OF THE SOURCE EQUIPMENT

Connect the outputs of the source devices with the inputs (16) of the amplifier. The output sockets on the source equipment are usually indicated by “Line Out”, “Audio Out” or “Front Out”. You will find informa-tion about ways to connect source equipment in their operating manuals.

To use a record player you need a so-called phono preamplifier (also called a equaliser preamplifier), which is installed in the signal path between the record player and one of the high-level inputs. Some models of record player already include this preamplifier and can be connected directly. You will find further information in this appliance’s operating manual.

The stereo sound of appliances that use output connectors other than RCA (DIN plugs, jack plugs) can often also be used with the aid of adaptors.

Up to tow line level stereo sources can be connected to these RCA inputs. The audio inputs “S4” and ”S5” (16) represent electrically equivalent standard line level inputs with RCA connection. They have an iden-tical function and differ only in name.

RCA connection

CONNECTION OF A RECORDING DEVICE

If you want, you can use the RCA sockets “REC OUT” (15) on the back of the appliance to connect an analogue stereo recording device (e.g. CD recorder, cassette recorder etc.) or another appliance that is intended for receiving the unchanged, fixed stereo output level (line level) from the signal source selected on the amplifier at any given time. The output level is independent from the volume setting but reacts to the “MUTE” command. The output level is independent from the volume setting, the Loudness function, the tone settings (BASS, TREBLE, TONE), the position of the speaker switch (4) and the plugging-in of the headphones (10).

RCA connection

Connect this signal output to the signal input (“LINE IN”, “TAPE IN” oder “REC IN”) on the recording appli-ance using RCA cables. Please note that some recording equipment can have a slightly detrimental effect on the audio signal quality. Some recording devices have rather low input impedance, which can slightly alter the input signal voltage. For maximal music enjoyment we recommend that you connect to the “REC” terminal only for as long as the recording is actually being made.